

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Ingénieurs et architectes suisses**

Band (Jahr): **119 (1993)**

Heft 22

PDF erstellt am: **24.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# GAGNER DU TEMPS ET DE L'ARGENT.

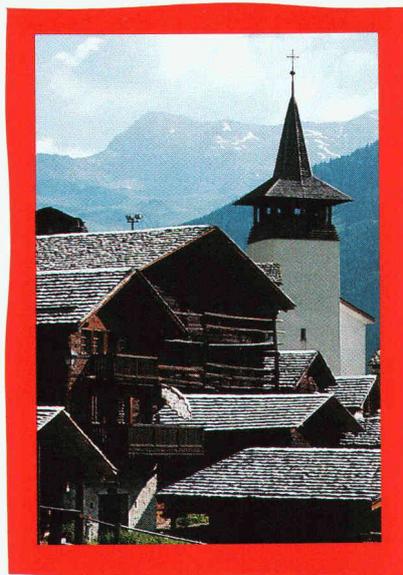
Fidèle à son rôle de pionnier, ISOVER présente une nouvelle solution globale pour l'isolation sur chevrons des toits inclinés semi-ventilés. Cette solution per-

formante et avantageuse se compose d'un isolant de laine de verre crêpée, le LURO HDF 614, et d'une fixation appelée TAFIXE. De qualité nouvelle,

le LURO HDF 614 est plus agréable à travailler; il résiste mieux au poinçonnement et ne dégage pratiquement pas de poussière à la coupe. Remplaçant le lattage

traditionnel, le support de contre-lattes TAFIXE offre de nombreux avantages. Sa pose simple et rapide permet un gain de temps et de main-d'œuvre consi-

dérable. Il se distingue également par ses facilités de stockage. De plus, sa sécurité statique et thermique a été prouvée par des tests et des thermo-



graphiques. Avec le LURO HDF 614 et la fixation TAFIXE, l'isolation sur chevrons a franchi un nouveau pas vers le confort, l'économie et le respect de l'environnement.

## LURO HDF 614 + TAFIXE

Le LURO HDF 614 se présente sous la forme de panneaux de laine de verre crêpée. Il est posé sur toute la surface du toit sans interruption, ce qui supprime les ponts thermiques et optimise l'isolation.



Après traçage, le TAFIXE est enfoncé dans l'isolant en quelques coups de marteau. Sa hauteur correspondant très exactement à l'épaisseur de l'isolant garantit une planimétrie parfaite du toit.



Une simple vis autoforante, passant par le trou supérieur du TAFIXE, permet de fixer à la visseuse et sans pré-perçage les contre-lattes aux chevrons. Le second trou sert à des raccords solides entre contre-lattes.



# PRESERVER L'ENVIRONNEMENT.

Les produits isolants d'ISOVER ménagent l'environnement à tous les stades du cycle de vie du produit.

Composée de produits naturels et de verre recyclé, la

matière première est fondue dans un

four électrique non polluant. Au cours

du processus de fabrication, tous les

éléments qui pourraient présenter une

charge pour l'environnement, comme les eaux usées

industrielles ou les poussières, sont efficacement

filtrés. Et les déchets de produits en laine de verre

B4677

provenant des chantiers peuvent être recyclés. Dès

que l'isolation est posée, les économies d'énergie réali-

sées sont considérables. Du coup, les fumées nocives

qui émanent du chauffage domestique

et provoquent l'effet de serre tant

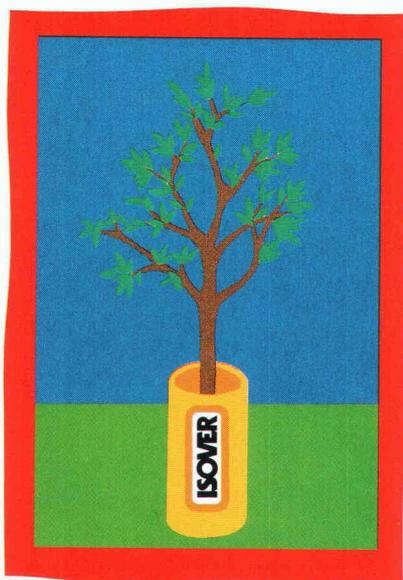
redouté sont en nette régression. Par

ses produits de qualité, légers et effi-

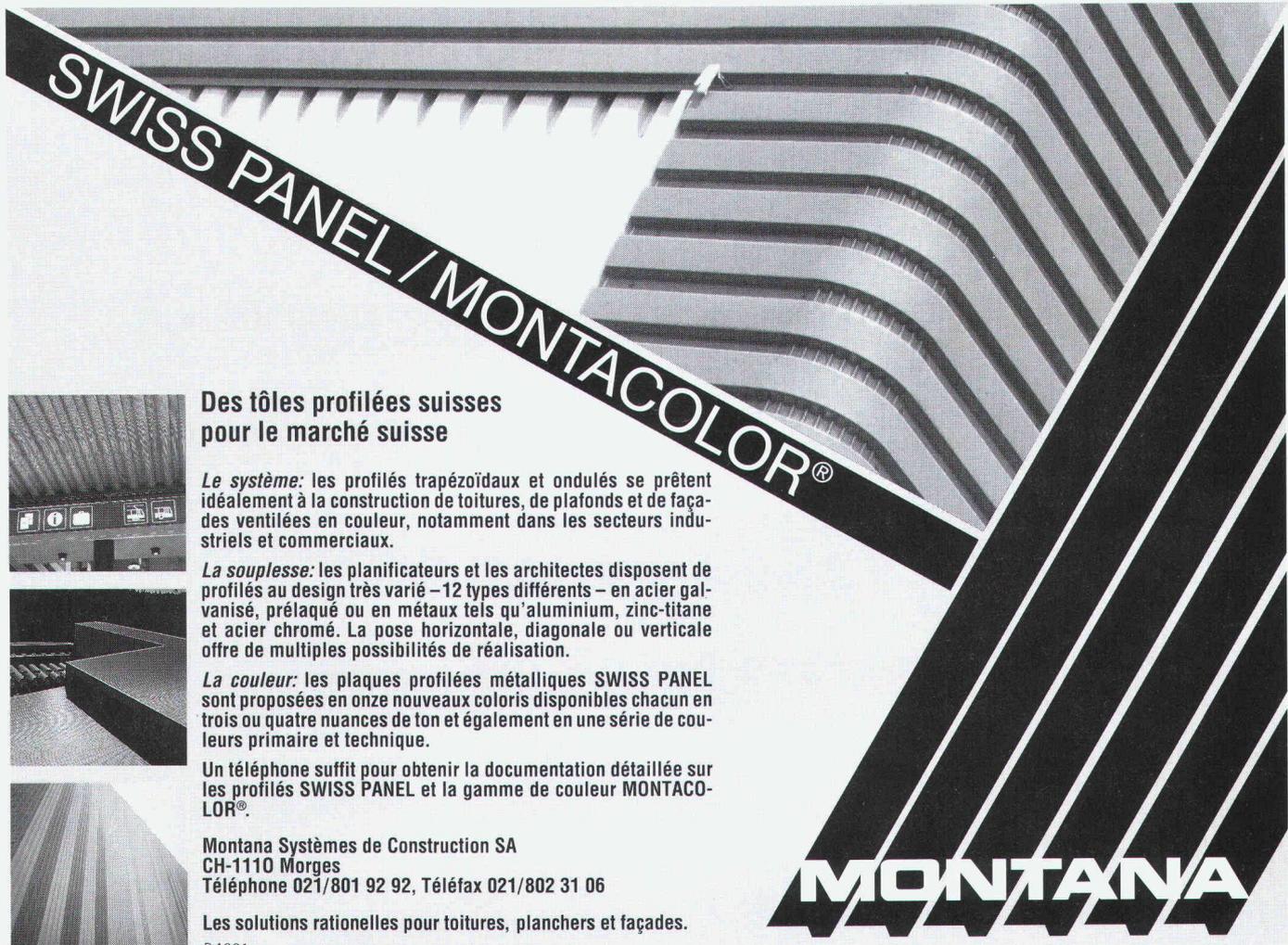
caces, ISOVER apporte une contribution réelle à

la protection de notre milieu et permet de trans-

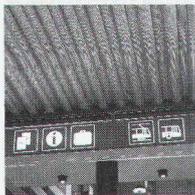
mettre une nature intacte aux générations futures.



ISOVER SA, Chemin de Mornex 3, 1001 Lausanne  
ISOVER AG, Obere Ey, 4657 Dulliken. ISOVER AG, Gewerbestrasse 6, 8155 Niederhasli



SWISS PANEL / MONTACOLOR®



**Des tôles profilées suisses pour le marché suisse**

*Le système:* les profilés trapézoïdaux et ondulés se prêtent idéalement à la construction de toitures, de plafonds et de façades ventilées en couleur, notamment dans les secteurs industriels et commerciaux.

*La souplesse:* les planificateurs et les architectes disposent de profilés au design très varié - 12 types différents - en acier galvanisé, prélaqué ou en métaux tels qu'aluminium, zinc-titane et acier chromé. La pose horizontale, diagonale ou verticale offre de multiples possibilités de réalisation.

*La couleur:* les plaques profilées métalliques SWISS PANEL sont proposées en onze nouveaux coloris disponibles chacun en trois ou quatre nuances de ton et également en une série de couleurs primaire et technique.

Un téléphone suffit pour obtenir la documentation détaillée sur les profilés SWISS PANEL et la gamme de couleur MONTACOLOR®.

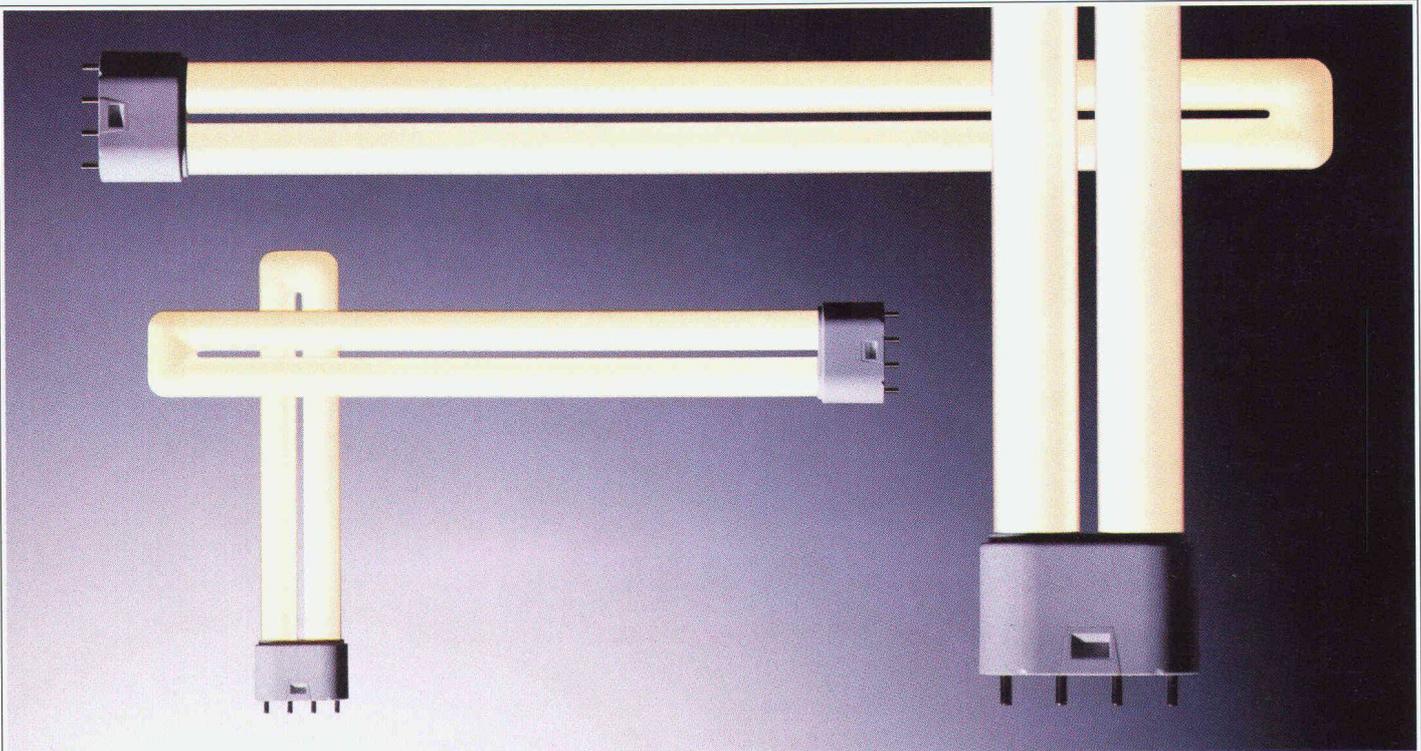
Montana Systèmes de Construction SA  
CH-1110 Morges  
Téléphone 021/801 92 92, Téléfax 021/802 31 06

Les solutions rationnelles pour toitures, planchers et façades.

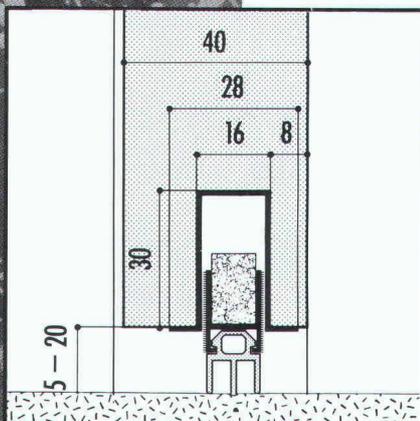
B 4661

**MONTANA**

# L'ÉCONOMIE ATTEINT DE NOUVEAUX ESPACES:



# LE SUPER-HERMÉTIQUE.



B 4354

Planet ferme les portes sans seuil, évite le gaspillage de chauffage, empêche les courants d'air (modèle A3), protège contre le bruit, l'humidité et l'infiltration de fumée. De plus, ce dispositif breveté facilite le passage de fauteuils roulants. Les fermetures Planet sont faciles à monter sur tous genres de portes, même après coup. Il suffit de nous téléphoner. Un renseignement ne coûte rien.

## Planet

PLANET Matthias Jaggi, Eigentalstr. 7, CH-8309 Nürensdorf, Tél. 01 836 45 55 – Fax 01 836 45 95.

## DULUX® L D'OSRAM.

Les longues lampes fluorescentes usuelles ne laissent que peu d'espace à la créativité dans l'éclairagisme.

Il en est tout autrement avec la DULUX® L d'OSRAM.

Elle est pratiquement aussi lumineuse, dans ses exécutions de 40 W et 55 W, que les lampes fluorescentes les plus puissantes, mais étant presque de deux tiers plus courte, elle permet de toutes nouvelles idées pour des installations d'éclairage économiques. On peut maintenant intégrer des luminaires encastrés pleins de fantaisie dans les plafonds où l'on ne voyait auparavant que les mêmes luminaires longilignes.

Et pourtant, la lampe OSRAM DULUX® L

55 W est également idéale pour l'éclairage indirect grâce à son flux lumineux élevé.

Et pour permettre à cette lampe d'être vue vraiment partout, l'OSRAM DULUX® L est aussi disponible en 18, 24 et 36 watts et en diverses teintes de lumière. Nous ne voulons réellement pas économiser sur la variété.



Adaptée à ces lampes: l'alimentation électronique QUICKTRONIC®. Pour une consommation d'énergie d'env. 25% plus faible et une longévité prolongée de 30 à 50%.

## OSRAM

B 4574

# Tuyaux en béton



B4881

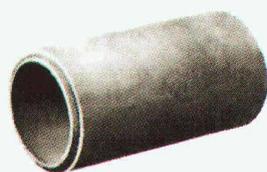
## Le tuyau en béton: une grande famille

Qu'ils soient gros, minces, longs, courts, lourds ou légers, les tuyaux en béton sont tous issus de la même grande famille.

Bien sûr, chacun d'entre eux répond à une tâche spécifique.

Mais ils sont tous harmonisés entre eux, comme on l'exige d'une gamme d'articles de haut lignage!

Nous vous communiquerons avec plaisir l'adresse du fournisseur le plus proche.

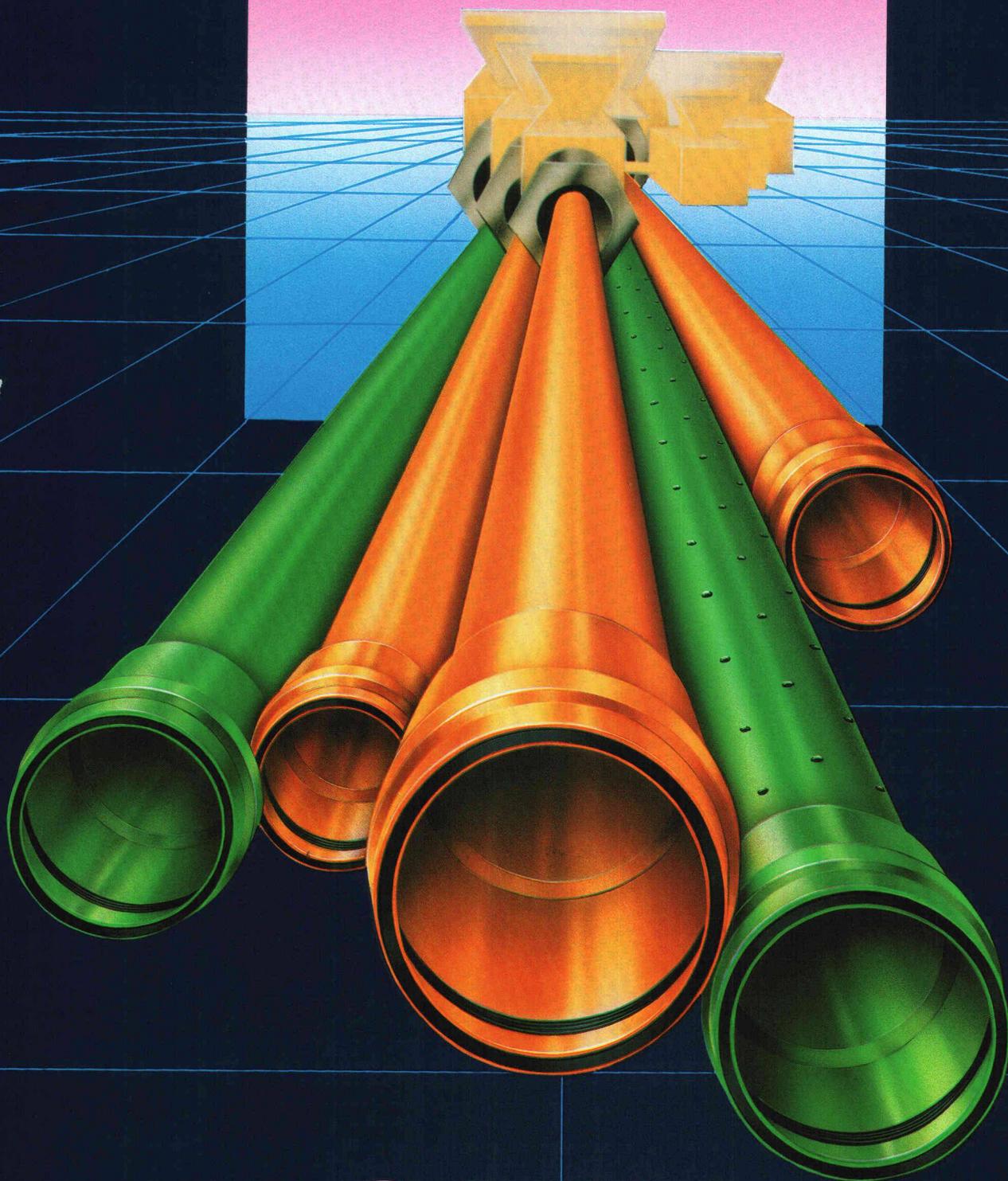


# Béton

Tout dépend de ce qu'on en fait

# *la ligne* **Bipeau**

ASPEE / VSA Nr. 12017



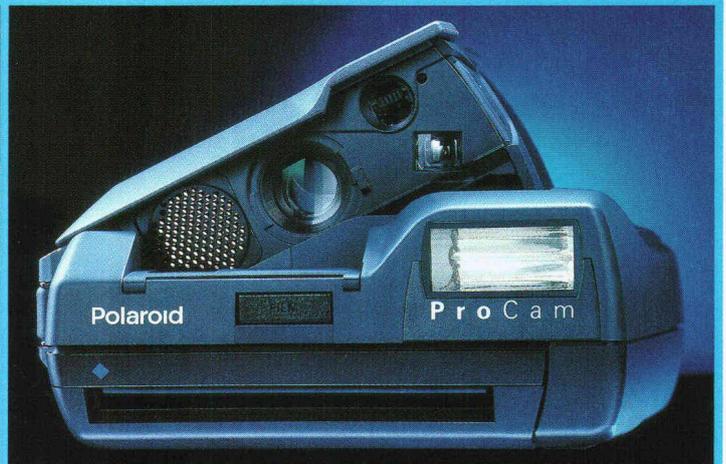
**somo**



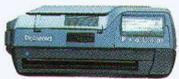
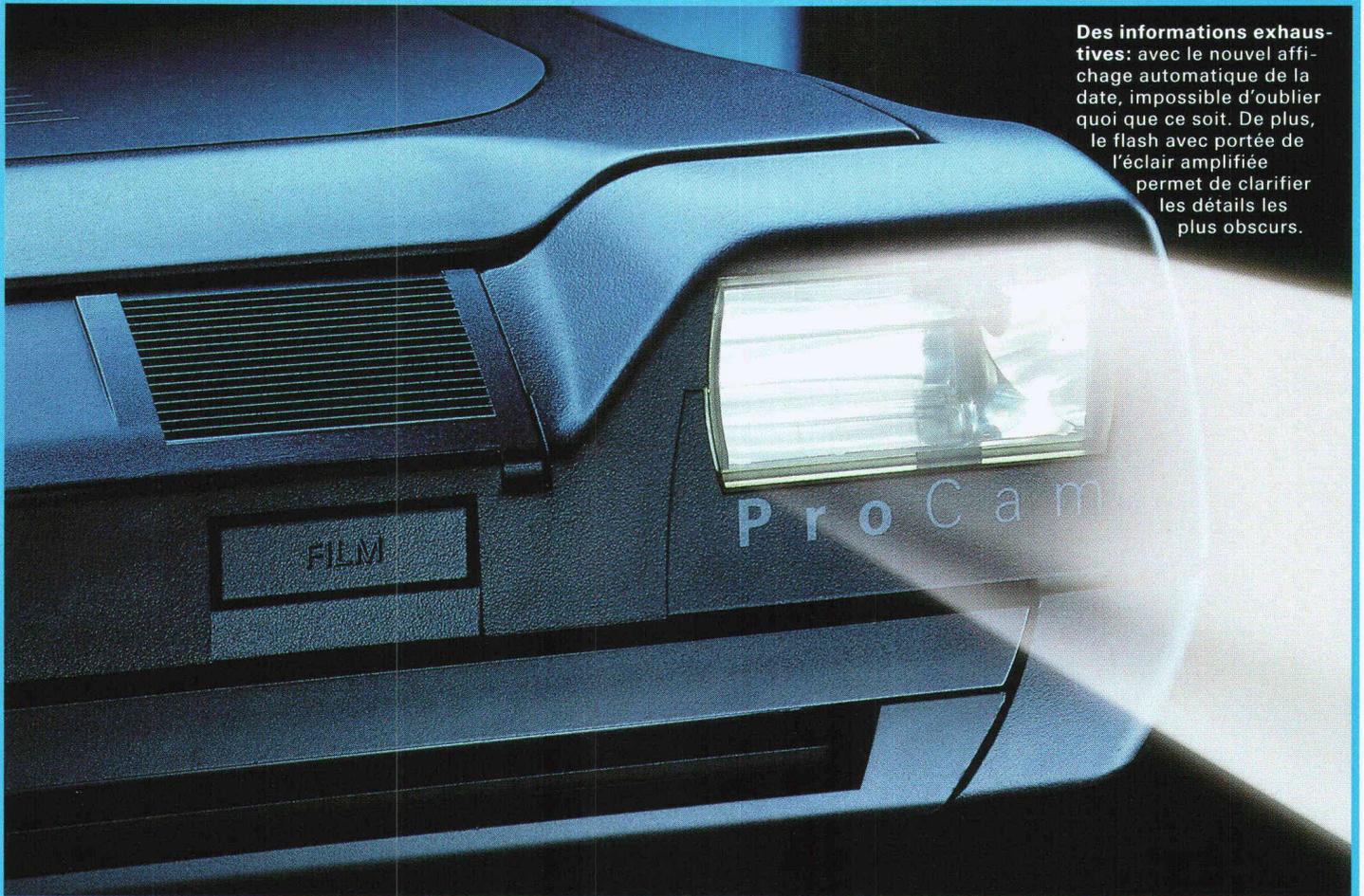
## Nouveau. Polaroid ProCam.

Le seul témoin oculaire impossible à corrompre, mais simple à acheter.

**Une vision complète:** grâce à l'angle de visée de 50° et à la lentille de rapprochement (grossissement 2,5 fois), une seule photo suffit pour saisir les sujets les plus vastes – et sans bâcler les détails.



**Des informations exhaustives:** avec le nouvel affichage automatique de la date, impossible d'oublier quoi que ce soit. De plus, le flash avec portée de l'éclair amplifiée permet de clarifier les détails les plus obscurs.



Grâce à son champ de vision élargi de 30%, le Polaroid ProCam vous montre toute la vérité et rien que la vérité, avec une netteté parfaite. Le Polaroid ProCam fait également toute la lumière sur les points les plus obscurs, même s'il faut qu'il ait recours au flash. Mais la caractéristique la plus fascinante de cet appareil, c'est sa mémoire. Elle est sans faille, car chaque photo porte, dans le coin supérieur gauche, la date à laquelle elle a été prise.

**Polaroid ProCam.**  
**L'appareil des professionnels.**

B4878

**Veillez m'envoyer, gratuitement et sans engagement d'achat, la liste des revendeurs ainsi que des informations supplémentaires concernant le Polaroid ProCam.**

\_\_\_\_\_  
Firme

\_\_\_\_\_  
Nom/prénom

\_\_\_\_\_  
Rue

\_\_\_\_\_  
NPA/lieu

A envoyer par lettre ou par fax (01 271 38 84) à:  
Polaroid S.A., Hardturmstrasse 133, 8037 Zürich.

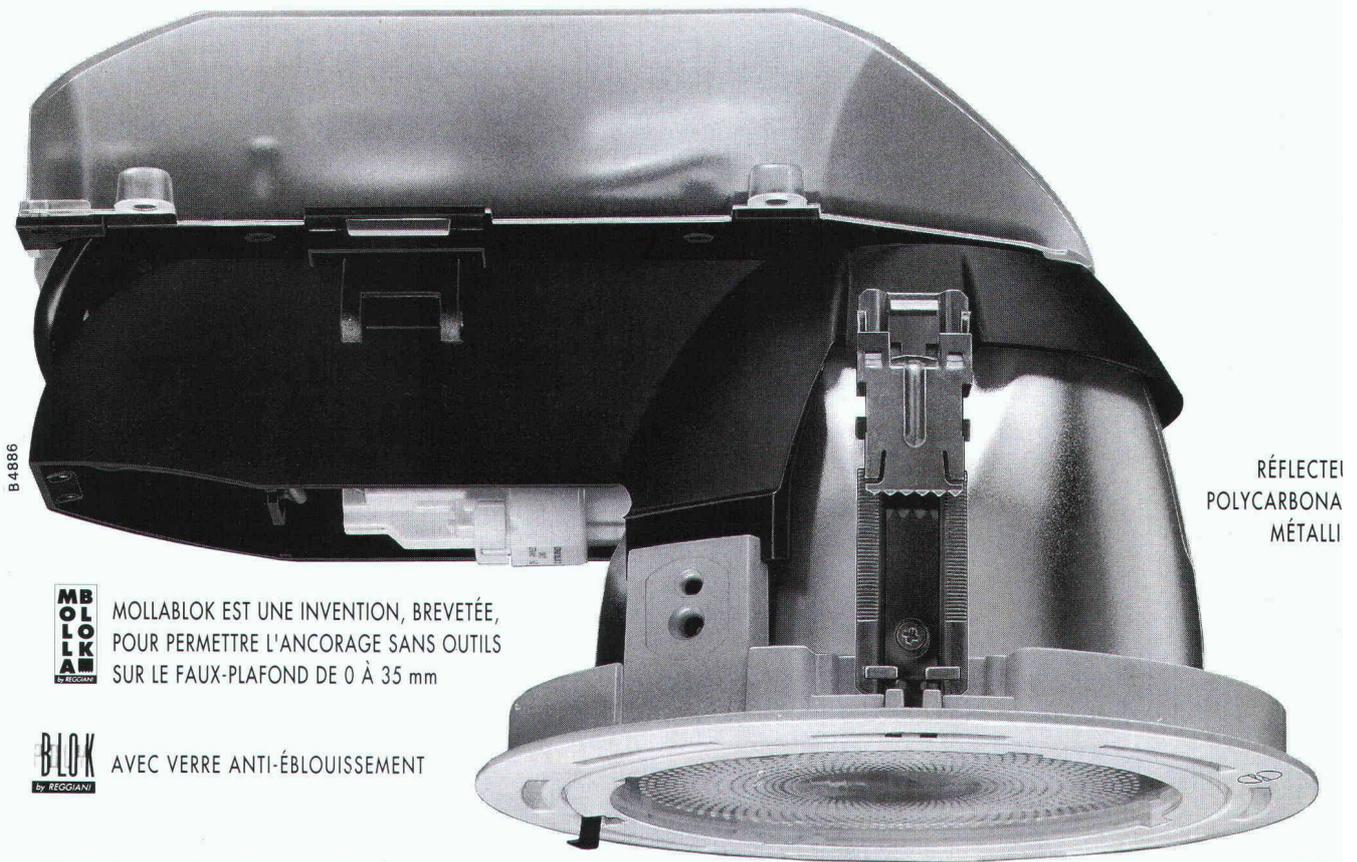
# I SUPERTECHNE

67 APPAREILS POUR TOUTES LES SOURCES DE LUMIERE ET LUMIERES DE SECOURS  
DESIGNER FABIO REGGIANI

IP 44

EXEMPLE 6401 APPAREIL POUR LAMPES COMPACTES FLUORESCENTES 13W EN POSITION HORIZONTALE

CLASSE II 



**MBLOK**  
by REGGIANI

MOLLABLOK EST UNE INVENTION, BREVETÉE,  
POUR PERMETTRE L'ANCRAGE SANS OUTILS  
SUR LE FAUX-PLAFOND DE 0 À 35 mm

**BLOK**  
by REGGIANI

AVEC VERRE ANTI-ÉBLOUISSEMENT

**F**

LUMINAIRES CONÇUES POUR ÊTRE  
INSTALLÉES SUR DES SURFACES  
NORMALEMENT INFLAMMABLES

AERORENTATION  
**AV**  
by REGGIANI



**SUPERTECHNE COMPACT 6401** TROU D'ENCASTREMENT Ø 150 mm RÉDUITE PROFONDEUR D'ENCASTREMENT 100/140 mm



# REGGIANI

BASEL **REGENT BELEUCHTUNGSKÖRPER AG** DORNACHERSTRASSE 390 4018 BASEL TELEFON 061/335 51 11 TELEFAX 061/335 52 01

ZÜRICH **REGENT BELEUCHTUNGSKÖRPER AG** TEL. 01/491 71 11  
LAUSANNE **REGENT APPAREILS D'ÉCLAIRAGE SA** TEL. 021/36 16 11



LUGANO **REGENT ILLUMINAZIONE SA** TEL. 091/56 77 33  
GENÈVE **REGENT APPAREILS D'ÉCLAIRAGE SA** TEL. 022/738 18 42

# UN SEUL FOURNISSEUR

*Feller*

Feller AG

CH-8810 Horgen

Téléphone 01 728 72 72

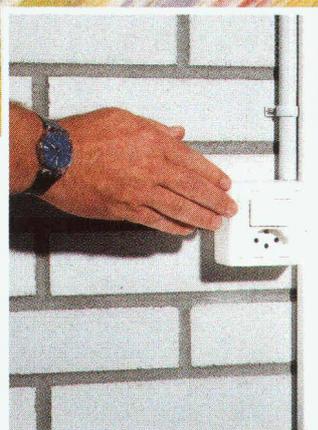
Téléfax 01 728 72 99

Un design unique, onze couleurs synthétiques et quatre couleurs métal, pour toutes les applications de la cave au grenier. La solution EDIZIO de Feller, une technique électrique mûrie, un système bien pensé.

*Edizio*  
BY  
FELLER



EDIZIO encastré



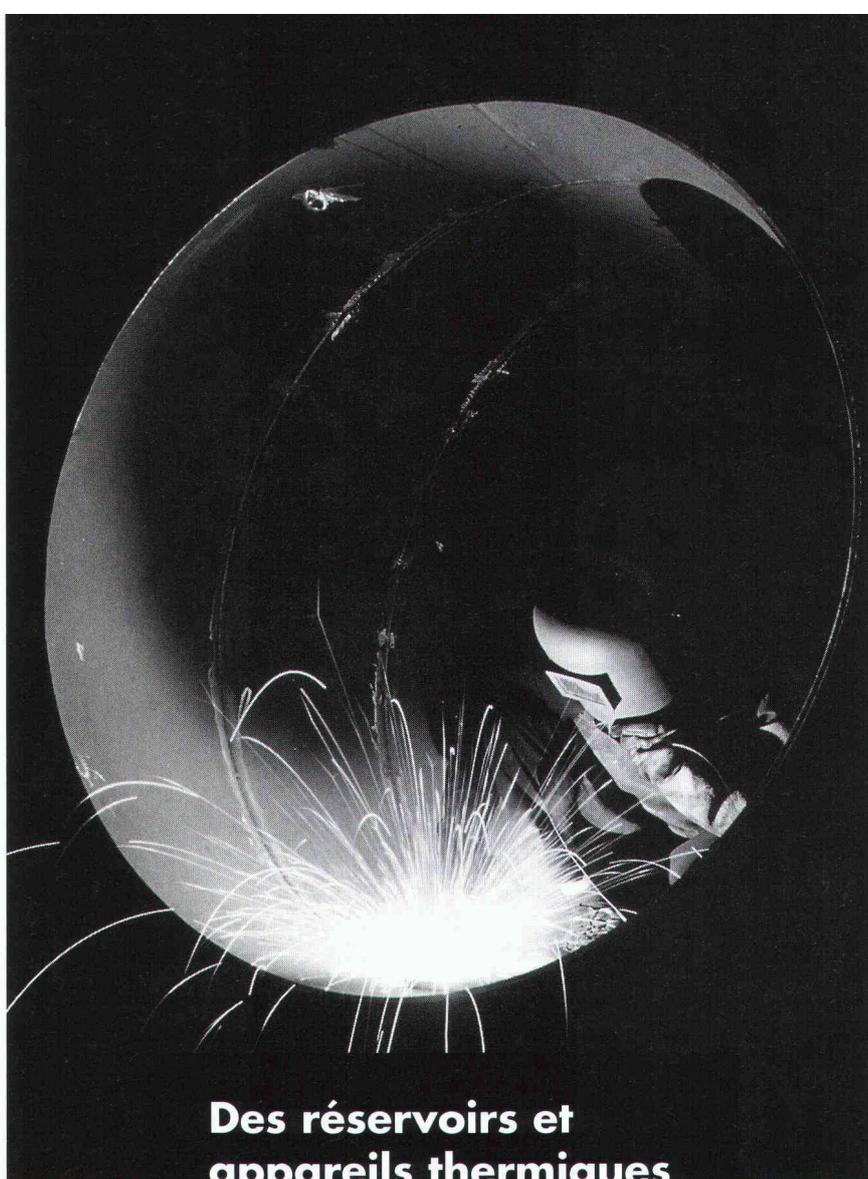
EDIZIO apparent



EDIZIO pour canal d'installation



EDIZIO à télécommande iR



**Des réservoirs et  
appareils thermiques  
Cipag "sur mesure"...**

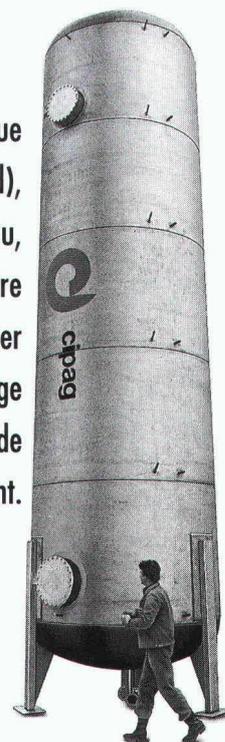
CIPAG développe et fabrique tous les types d'appareils – sur mesure – tels que réservoirs grandes contenances, chauffe-eau, accumulateurs (chaud ou froid), échangeurs de chaleur à plaques ou tubulaires, etc. Un équipement de haut niveau, une technologie de pointe et des spécialistes qualifiés également pour la soudure sur place permettent de travailler avec différents matériaux tels que l'acier inoxydable ou les aciers spéciaux. CIPAG possède une installation pour le décapage et la passivation de l'intérieur des appareils inox, et sa propre station de traitement des eaux contribuant efficacement à la protection de l'environnement.

B 4859

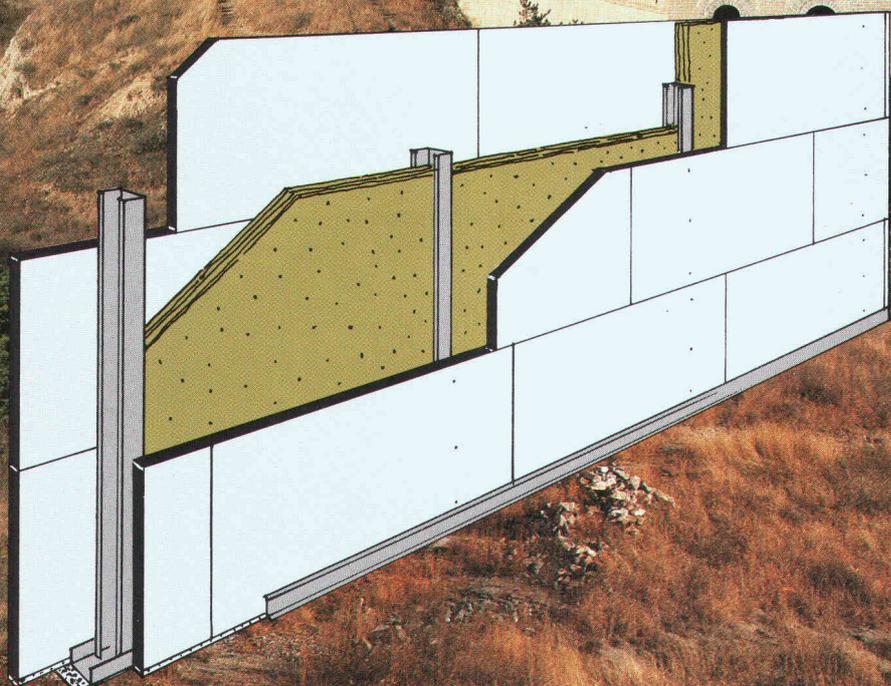


**Techniques d'énergies et construction d'appareils**

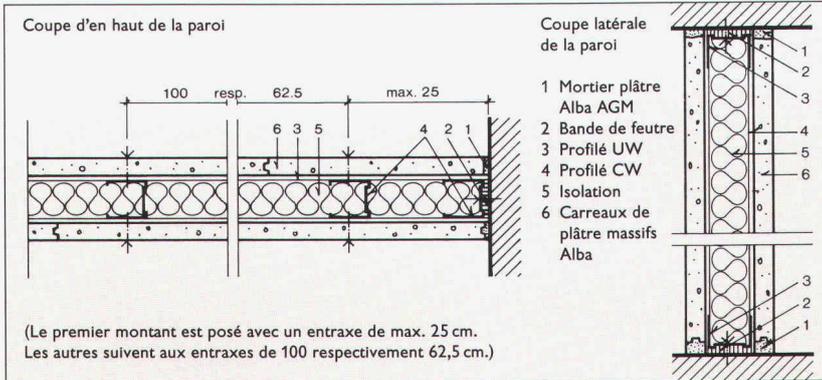
1604 Puidoux-Gare, tél. 021/946 27 11  
Succursales: Pfäffikon /ZH, tél. 01/950 00 95, Oensingen, tél. 062/76 26 94



**Cloison légère Alba.**  
**La combinaison idéale**  
**d'une cloison massive et**  
**d'une construction légère.**



**Alba**



**De par sa nature,**

**ce produit aux propriétés multiples.**

Le gypse étant un produit naturel, il fait exactement la même chose que la peau: il respire. Le plâtre veille à l'équilibre harmonieux entre la sécheresse et l'humidité, il crée un climat ambiant de bien-être. La constance de volume et les dimensions exactes sont d'autres propriétés des carreaux de plâtre massifs Alba renforcés de fibres de verre. Les surfaces sont lisses – un enduit est superflu. Et important: Les carreaux de plâtre massifs Alba sont absolument résistants au feu.

**La cloison légère Alba.**

La cloison légère Alba réunit les avantages de la solidité d'une cloison massive et les avantages économiques de la construction légère. Qu'il s'agisse de constructions nouvelles, de transformations, de rénovations, de bâtiments d'habitation ou industriels. Avec la cloison légère Alba, vous avez de l'avance.

La paroi se compose d'une construction à montants en profilés de tôle d'acier légers, sur lesquels sont placés des carreaux en plâtre massifs de 2,5 ou 4 cm d'épaisseur. Comme d'habitude, vous joignez les carreaux en quinconce

et au moyen de vis rapides vous les fixez sur les profilés des montants. Avant de parer la deuxième face de la paroi, posez les panneaux de fibre minérale pour l'isolation phonique et la résistance au feu. Fenêtres et portes se posent sans problème. Le vide entre les coques se prête à merveille à la pose des conduites électriques et sanitaires. Ainsi que pour toute autre cloison Alba, vous pouvez ici également poser toutes les installations d'usage dans le commerce: WC et lavabo par exemple. Avec les éléments sanitaire suisse, vous pourrez le faire sans délai aucun. Pour les locaux humides, utiliser Alba hydro.

Code	mm	mm	cm	cm	kg/m <sup>2</sup>	dB	F
<b>Cloison légère à montants simples</b>							
CW-A 50/100	100	50	2,5/2,5	300*	300**	54	50* F 90
CW-A 75/125	125	75	2,5/2,5	400*	400**	54	50* F 90
CW-A 100/150	150	100	2,5/2,5	450*	450**	55	44* F 90
CW-A 50/115	115	50	2,5/4	350*	350**	69	54* F 90
CW-A 75/140	140	75	2,5/4	450*	450**	69	54* F 90
<b>Cloison légère à montants doubles</b>							
CW-A 50+50/155	155	50	2,5/2,5	350	350	55	55 F 90
CW-A 75+75/205	220	75	2,5/2,5	450	450	56	56 F 90
<b>Cloison légère à montants doubles, éclissés</b>							
CW-A 75+75/220 <sup>▲</sup>	220	75	2,5/2,5	450	450	56	51 F 90

\* pour entraxe montant 100 cm      ▲ entraxe montant 62,5 cm  
\*\* pour entraxes montant 100 et 62,5 cm      pour éléments sanitaires porteurs

**Direction/administration**

Gipsunion AG · SA  
CH-5113 Holderbank AG  
Téléphone 064 · 57 51 51  
Téléfax 064 · 57 53 53  
Télex 982 344

**Bureau de vente**

1880 Bex VD  
Téléphone 025 · 63 35 37  
Téléfax 025 · 63 32 19

3604 Thoune  
Frutigenstrasse 62  
Téléphone 033 · 36 04 22  
Téléfax 033 · 36 04 38

4053 Bâle  
Frankfurt-Strasse 14  
Téléphone 061 · 331 90 50  
Téléfax 061 · 331 90 36

6020 Emmenbrücke LU  
Heubächling 8  
Téléphone 041 · 53 95 50  
Téléfax 041 · 53 92 26

8953 Dietikon ZH  
Lerzenstrasse 12  
Téléphone 01 · 740 24 04  
Téléfax 01 · 741 11 31

9000 Saint-Gall  
Bogenstrasse 14  
Téléphone 071 · 29 10 70  
Téléfax 071 · 27 35 02

**Usines et stocks de livraison en Suisse**

1880 Bex VD  
Téléphone 025 · 63 24 31  
Téléfax 025 · 63 12 74  
Télex 456 125

3627 Heimberg BE  
Téléphone 033 · 37 11 06  
Téléfax 033 · 37 01 21  
Télex 921 278

5113 Holderbank AG  
Téléphone 064 · 57 52 52  
064 · 57 52 57 (Silo)  
Téléfax 064 · 53 23 65  
Télex 981 402

9000 Saint-Gall  
Téléphone 071 · 27 52 52  
Téléfax 071 · 27 53 42

Notre marchand de matériaux de construction

# Produits de pose: une spécialité du groupe Gétaz Romang



Le tunnel de l'autoroute de contournement de Genève: un témoin historique de notre savoir-faire.

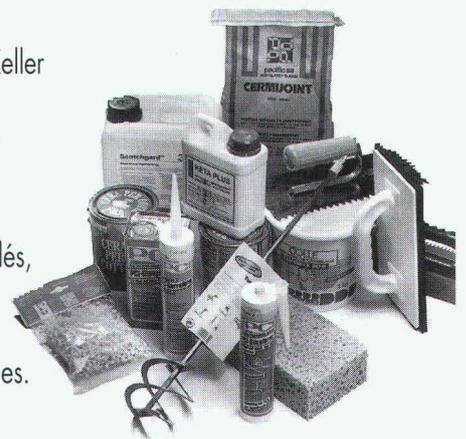
## Voici l'arsenal le plus COMPLET de produits de pose: le moindre de vos désirs sera satisfait.

### Choix et stocks inégalés:

- Colle souple, colle rapide
- Mortier colle pour grands carreaux, pour pierres et marbres
- Mortier colle à utiliser sur chapes anhydrites, chauffage par le sol, sur d'anciens carrelages, sur bois, plâtre ou métal
- Pour locaux à trafic lourd, piscines, laboratoires, industries, façades, tunnels, etc.
- Ciment pour joints anti-acides, plans de travail de cuisines, joints de dilatation, etc.
- Produits de ragréage, de lissage, pour chapes, etc.

### Produits de pose:

De Suisse: Stahel-Keller  
Pacific  
De France: Desvres  
D'Allemagne: P.C.I.  
D'Italie: Mapei  
ainsi que tous les profilés,  
éléments de finition,  
outillages et produits  
de nettoyage spécifiques.

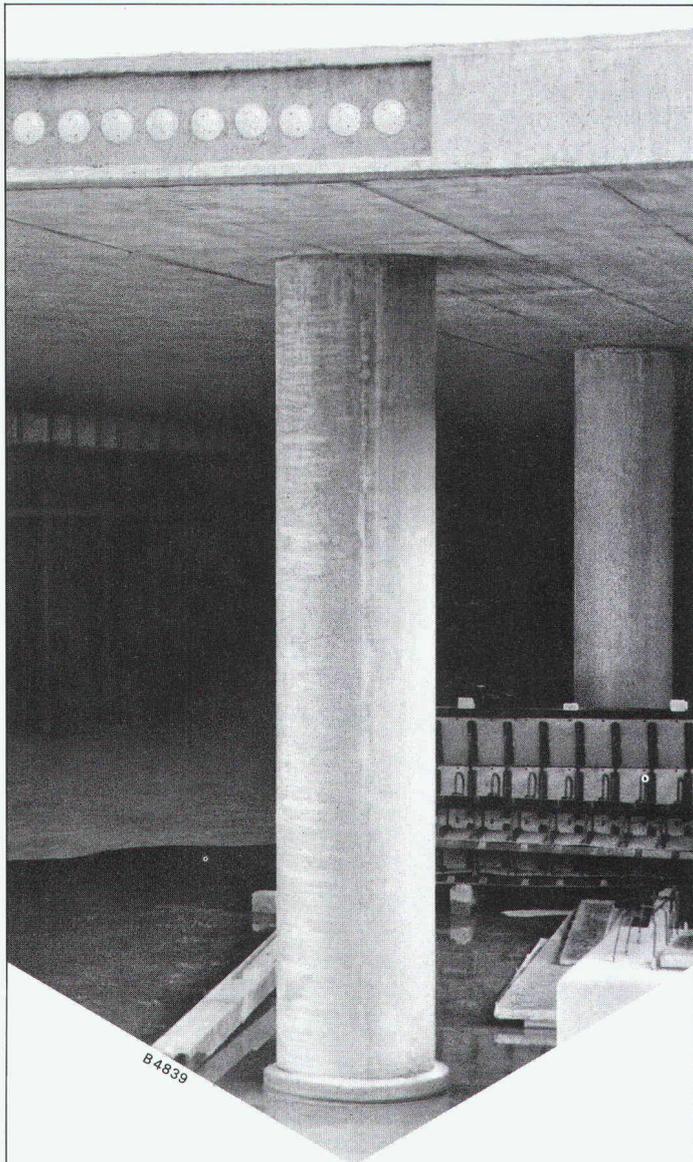


**Gétaz Romang à:** Aigle, Bussigny-Sud, Châtel-St-Denis, Conthey, Genève, Sierre, Sion, St-Légier, Viège, Yverdon-les-Bains.

**Nos partenaires:** E. Glasson & Cie SA, Bulle, Château-d'Œx, Palézieux, Romont. Glasson Matériaux SA, Givisiez / J. Rapin SA, Payerne / Sabez AG, Volketswil.

**GETAZ ROMANG**

LEADER DE L'ÉQUIPEMENT POUR L'HABITAT



A propos des dalles plates en béton:

## Délais raccourcis – capacité portante accrue

La précontrainte en bandes d'appuis, conçue pour les dalles plates, offre des avantages importants: dalles minces, déformations minimales, meilleur comportement à la fissuration, réduction de la sollicitation au poinçonnement et, de surcroît, une durée d'exécution plus courte. Les piliers préfabriqués vous permettent de raccourcir encore les délais. Un béton de haute qualité permet de réaliser des sections extrêmement minces. Demandez notre documentation.

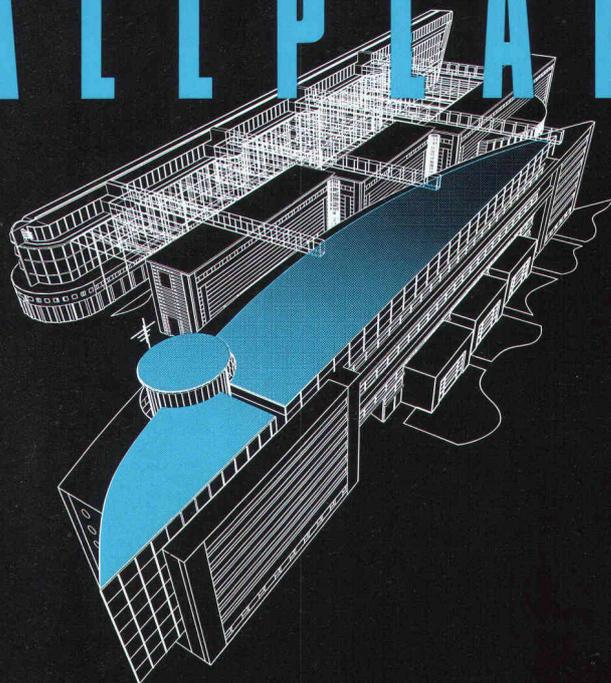
 **StahlTon**  
Construire – son élément

StahlTon SA · Av. de Tivoli 58 · 1000 Lausanne 20  
Tél. 021-25 23 23 · Fax 021-25 56 41

κ

# L'architecture, c'est aussi communiquer.

# ALLPLAN



B4877

L'architecte construit l'avenir. Il doit donc être clairvoyant, logique. De lui, on exige des solutions aussi créatives qu'éclectiques sur le plan technique. Il doit savoir communiquer rapidement à un niveau élevé. Pour satisfaire à ces exigences, il doit jouir d'une grande liberté d'action. Sans se heurter à des limites, tant intellectuelles que techniques. Les systèmes CAO Allplan suppriment les barrières

et permettent l'impossible. Ils répondent à tous les besoins et sont conçus pour les tâches variées de l'architecte. Notre système modulaire ALLPLAN trouve toujours la solution idéale, adaptée à tous les besoins, et à tous les budgets.

NEMETSCHKE

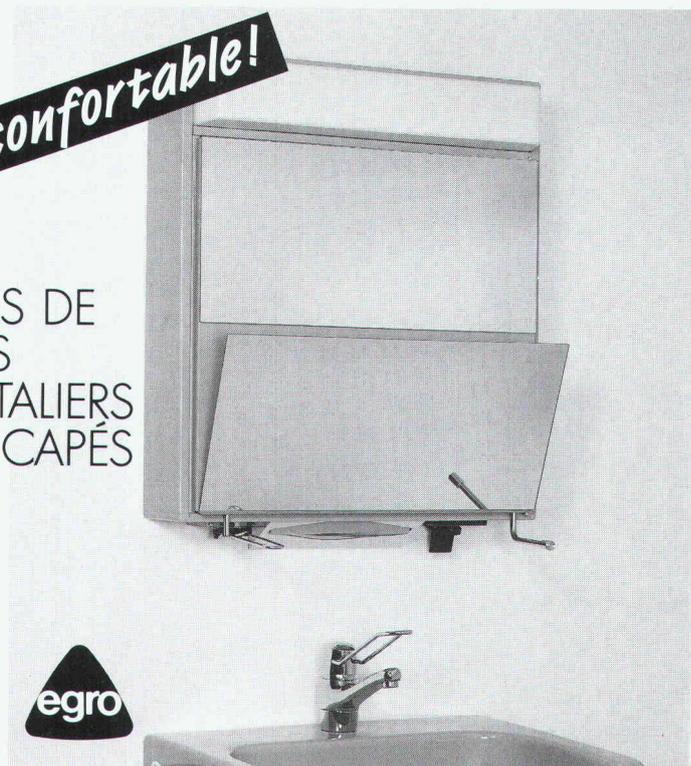


ALLPLAN est représenté par Fides Informatik, Zürich, Tél. 01-249 27 06, Fides Informatik, Biel, Tél. 032-23 77 11, CDS Bausoftware AG Heerbrugg, Tél. 071-72 66 75, Olivetti AG, Wallisellen, Tél. 01-839 15 11.

# EGROSTAR medical

**PLUS confortable!**

ARMOIRES DE SALLES DE BAIN À MIROIRS POUR MILIEUX HOSPITALIERS ET HOMES DE HANDICAPÉS



B4875

- Modèles avec miroirs basculants ou obliques
- Compartiment intérieur avec tablettes ou dispensateur de savon/porte-serviette
- Vaste gamme de modèles (largeurs de 45-120 cm)

- Demandez notre prospectus spécial – un appel suffit.

EGRO SA  
CH-5443 Niederrohrdorf, Tél. 056 - 96 01 01, Fax 056 - 96 30 03

## Des millions

*... de personnes ont déjà franchi nos portes!*



Il existe des portes métalliques éprouvées de Schweizer pour toutes les applications: portes d'entrée représentatives, portes d'appartements, portes de protection-incendie, de même qu'étanches à la fumée et aux flammes. Des points positifs importants pour vous et notre environnement: le grand choix des teintes et le procédé de peinture préservant l'environnement.

### Je souhaiterais en savoir plus!

IAS

Veillez me faire parvenir une documentation sur:

portes métalliques

Autres: \_\_\_\_\_

Expéditeur: \_\_\_\_\_

B4695

## Schweizer

Ernst Schweizer SA  
Constructions métalliques  
1006 Lausanne, ch. du Cap 3  
Téléphone: 021 729 92 44  
Téléfax: 021 729 92 49

Parois pliantes vitrées, jardins d'hiver, capteurs solaires, Infoconcept®, boîtes aux lettres, portes/fenêtres métalliques, façades métalliques.

L'avenir  
en main.

Stolter/Basel

**NOUVEAU**



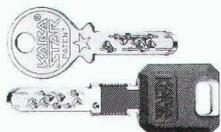
**KABA®**  
nova-eco

B 4884

KABA® nova-eco a été développé dans l'esprit d'une alternative économique et compatible avec le système KABA® nova éprouvé. Il offre aux PME un accès avantageux au monde des systèmes d'accès et d'organisation souples. KABA® nova-eco, la combinaison intelligente de la mécanique et de l'électronique, est idéal pour les installations de 5 à 100 clés. Celles-ci sont programmables sur place par l'utilisateur, directement dans le cylindre électronique, et leur droit d'accès peut être annulé en un tournemain. Tous ceux dont la préoccupation numéro un est la sécurité devraient y penser: on peut se permettre KABA® nova-eco.

Systemes de fermetures compatibles de KABA®.

Mais pas certains risques.

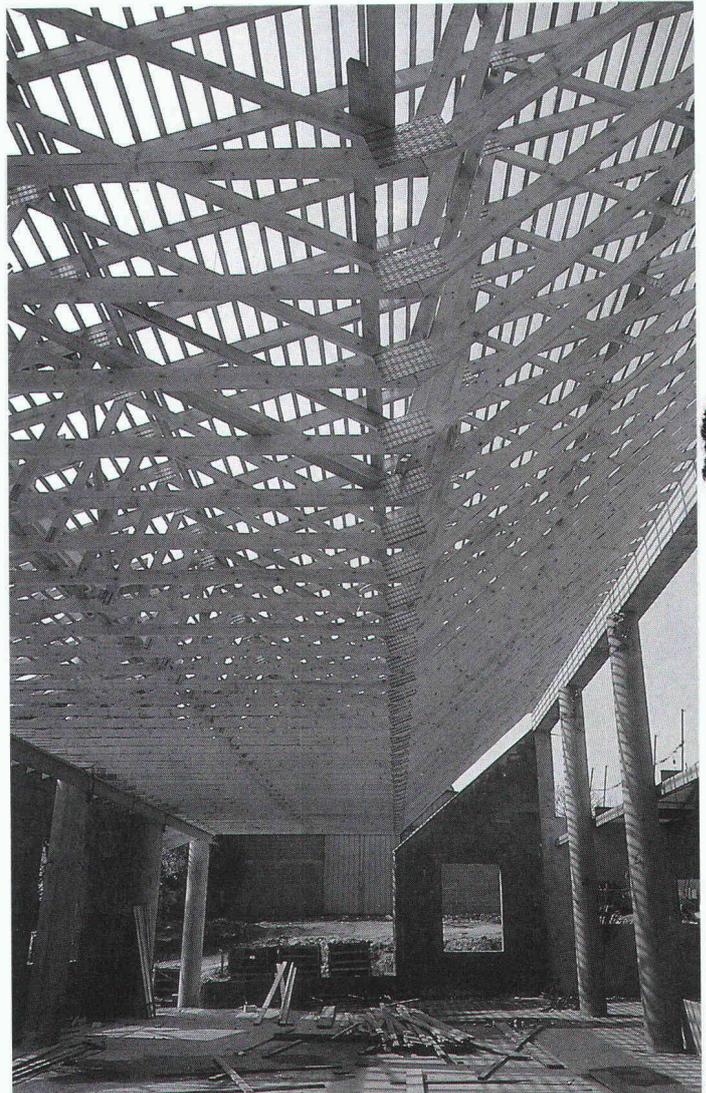


**KABA®**

L'originale.

# MITEK

## POUR TOUT CONSTRUIRE EN CHARPENTE INDUSTRIELLE



Pour en savoir plus sur son avance technologique, sa puissance informatique, son potentiel de production documentez-vous auprès de MITEK et du réseau européen d'entreprises HYDRO NAIL et GANG NAIL.

**MITEK** MiTek Industries SA

68 avenue du Général de Gaulle  
94022 CRETEIL cedex / FRANCE  
Tél. 16 (1) 43 39 60 85  
FAX 16 (1) 43 77 01 99



**NUMERO 1 DE LA CHARPENTE INDUSTRIALISÉE**

VIZ Tel. 38 56 38 90 - RC ORLEANS B 377 733 886 B 4715